ACORD

între Comunitatea Europeană și Ucraina privind facilitarea eliberării vizelor

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

denumită în continuare „Comunitatea”, și

UCRAINA,

denumite în continuare „părțile”,

ÎN VEDEREA dezvoltării în continuare a relațiilor cordiale între părțile contractante și din dorința de a facilita contactele între persoane ca o condiție esențială pentru o dezvoltare constantă a legăturilor economice, umanitare, culturale, științifice și de altă natură, prin facilitarea eliberării vizelor pentru cetățenii ucraineni;

DORIND să reglementeze regimul călătoriilor reciproce ale cetățenilor Ucrainei și ai statelor membre ale Uniunii Europene;

AVÂND ÎN VEDERE că, începând cu 1 mai 2005, cetățenii UE sunt scutiți de obligativitatea vizelor atunci când călătoresc în Ucraina pentru o perioadă de până la 90 de zile sau când tranzitează teritoriul Ucrainei;

RECUNOSCÂND că, în cazul în care Ucraina ar reintroduce obligativitatea vizelor pentru cetățenii UE, aceleași facilități acordate în baza prezentului acord cetățenilor ucraineni ar fi în mod automat aplicate cetățenilor UE, în baza principiului reciprocității;

AVÂND ÎN VEDERE Planul de acțiune politică UE-Ucraina, care menționează că se va iniția un dialog constructiv între UE și Ucraina referitor la facilitarea eliberării vizelor, în vederea pregătirii de negocieri privind un acord de facilitare a eliberării vizelor, ținând seama de necesitatea de a face progrese în cadrul negocierilor în curs pentru un acord de readmisie CE-Ucraina;

RECUNOSCÂND că facilitarea eliberării vizelor nu ar trebui să conducă la migrație ilegală și acordând o atenție deosebită securității și readmisiei;

RECUNOSCÂND introducerea regimului de călătorie fără viză pentru cetățenii Ucrainei ca o perspectivă pe termen lung;

ȚINÂND SEAMA de Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei și de Protocolul privind integrarea acquis-ului Schengen în cadrul Uniunii Europene, anexate la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, și confirmând că prevederile prezentului acord nu se aplică Regatului Unit și Irlandei;

ȚINÂND SEAMA de Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, și confirmând că prevederile prezentului acord nu se aplică Regatului Danemarcei,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Scopul și domeniul de aplicare

(1) Scopul prezentului acord este de a facilita eliberarea vizelor pentru cetățenii ucraineni, pentru o perioadă de ședere de până la 90 de zile, în decurs de 180 de zile.

(2) În cazul în care Ucraina reintroduce obligativitatea vizelor pentru cetățenii UE sau pentru anumite categorii de cetățeni UE, aceleași facilități acordate în baza prezentului acord cetățenilor ucraineni se aplică în mod automat cetățenilor UE în cauză, pe bază de reciprocitate.

Articolul 2

Dispoziții generale

(1) Facilitățile referitoare la vize prevăzute în prezentul acord se aplică cetățenilor Ucrainei numai în măsura în care aceștia nu sunt scutiți de obligativitatea vizelor în temeiul actelor cu putere de lege și al reglementărilor administrative ale Comunității sau ale statelor membre, în temeiul prezentului acord sau al altor acorduri internaționale.

(2) În domeniile care nu sunt acoperite de prevederile prezentului acord, ca, de exemplu, refuzul de eliberare a unei vize, recunoașterea documentelor de călătorie, dovada mijloacelor suficiente de subzistență, refuzul intrării și măsurile de expulzare, se aplică după caz legislația națională a Ucrainei, cea a statelor membre sau legislația comunitară.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentului acord:

(a) „stat membru" înseamnă orice stat membru al Uniunii Europene, cu excepția Regatului Danemarcei, a Irlandei și a Regatului Unit;

(b) „cetățean al Uniunii Europene" înseamnă un resortisant al unui stat membru, astfel cum este definit acesta din urmă la litera (a);

(c) „cetățean al Ucrainei" înseamnă orice persoană care deține cetățenia Ucrainei;

(d) „viză" înseamnă o autorizație eliberată de un stat membru sau o decizie adoptată de un astfel de stat, care este necesară în scopul:

— de a intra pe teritoriul unuia sau al mai multor state membre în vederea unei șederi de cel mult 90 de zile în total;

— de a intra pe teritoriului unuia sau al mai multor state membre în vederea tranzitării acestuia;

(e) „persoană care rezidă în mod legal" înseamnă un cetățean al Ucrainei autorizat sau îndreptățit să stea mai mult de 90 de zile pe teritoriul unui stat membru, în temeiul legislației comunitare sau naționale.

Articolul 4

Documente justificative privind scopul călătoriei

(1) Pentru următoarele categorii de cetățeni ai Ucrainei, sunt suficiente următoarele documente pentru justificarea scopului călătoriei pe teritoriul celeilalte părți:

(a) pentru membrii delegațiilor oficiale care, ca urmare a unei invitații oficiale adresate Ucrainei, participă la reuniuni, consultări, negocieri sau programe de schimb, precum și la evenimente organizate pe teritoriul unuia dintre statele membre de către organizații interguvernamentale:

— o scrisoare emisă de o autoritate ucraineană, care să confirme că solicitantul este un membru al delegației sale care călătorește pe teritoriul celeilalte părți în scopul participării la evenimentele menționate anterior, scrisoare însoțită de o copie a invitației oficiale;

(b) pentru oamenii de afaceri și reprezentanții organizațiilor de afaceri:

— o solicitare scrisă din partea unei persoane juridice sau societăți comerciale gazdă sau din partea unui birou sau filială a unei astfel de persoane juridice sau societăți comerciale, din partea unor autorități locale și naționale ale statelor membre sau a comitetelor de organizare a târgurilor și a expozițiilor, a conferințelor și a simpozioanelor organizate pe teritoriile statelor membre;

(c) pentru conducătorii auto care prestează servicii de transport internațional de mărfuri și pasageri către teritoriile statelor membre, cu vehicule înmatriculate în Ucraina:

— o solicitare scrisă din partea asociației naționale a transportatorilor din Ucraina care prestează servicii de transport rutier internațional, care să prevadă scopul, durata și frecvența călătoriilor;

(d) pentru membrii echipajelor de tren, ale vagoanelor frigorifice și ale locomotivelor trenurilor internaționale, care călătoresc pe teritoriile statelor membre:

— o solicitare scrisă din partea companiei de căi ferate competente din Ucraina, în care se specifică scopul, durata și frecvența călătoriilor;

(e) pentru jurnaliști:

— un certificat sau un alt document eliberat de o organizație profesională, care să demonstreze că persoana în cauză este un jurnalist calificat, precum și un document eliberat de angajatorul acestuia, care stipulează că scopul călătoriei îl reprezintă îndeplinirea unei activități de natură jurnalistică;

(f) pentru persoanele care participă la activități științifice, culturale și artistice, inclusiv programe de schimb între universități și de altă natură:

— o invitație scrisă din partea unei organizații-gazdă de a participa la aceste activități;

(g) pentru elevii, studenții instituțiilor universitare și postuniversitare și profesorii însoțitori care efectuează călătorii de studii sau educaționale, inclusiv în cadrul programelor de schimb, precum și al altor activități conexe educației școlare:

— o invitație scrisă sau o adeverință de înscriere din partea universității, colegiului sau școlii-gazdă, carnete de student sau certificate privind cursurile care vor fi urmate;

(h) pentru participanții la evenimente sportive internaționale și persoanele care îi însoțesc în calitate profesională:

— o invitație scrisă din partea organizației-gazdă: autorități competente, federații sportive și comitete olimpice naționale ale statelor membre;

(i) pentru participanții la programe oficiale de schimb organizate de orașe înfrățite:

— o invitație scrisă din partea conducătorilor administrativi/primarilor acestor orașe;

(j) pentru rudele apropiate — soț/soție, copii (inclusiv copii adoptați), părinți (inclusiv tutori), bunici și nepoți — care vizitează cetățeni ucraineni care rezidă în mod legal pe teritoriul statelor membre:

— o invitație scrisă din partea persoanei-gazdă;

(k) pentru rudele care participă la ceremonii funerare:

— un document oficial care să confirme decesul, precum și gradul de rudenie sau alt tip de legătură dintre solicitant și decedat;

(l) pentru vizitarea cimitirelor civile și militare:

— un document oficial care să confirme existența și conservarea mormântului, precum și legătura de familie sau alt tip de legătură dintre solicitant și decedat;

(m) pentru vizite în scopuri medicale:

— un document oficial din partea instituției medicale, care să confirme necesitatea îngrijirii medicale în această instituție și dovada mijloacelor financiare suficiente pentru achitarea tratamentului medical.

(2) Invitația scrisă menționată la alineatul (1) al prezentului articol cuprinde următoarele elemente:

(a) pentru persoana invitată: numele și prenumele, data nașterii, sexul, cetățenia, numărul actului de identitate, perioada și scopul călătoriei, numărul intrărilor și numele minorilor care însoțesc persoana invitată;

(b) pentru persoana care invită: numele, prenumele și adresa; sau

(c) pentru persoana juridică, societatea comercială sau organizația care invită: denumirea completă, adresa; și

— în cazul în care invitația este depusă de o organizație, numele și funcția persoanei care o semnează;

— în cazul în care persoana care invită este o persoană juridică sau societate comercială ori un birou sau filială a unei astfel de persoane juridice sau societăți comerciale stabilite pe teritoriul unui stat membru, numărul de înregistrare astfel cum este prevăzut în legislația națională a statului membru în cauză.

(3) Pentru categoriile de persoane menționate la alineatul (1) al prezentului articol, toate categoriile de vize sunt eliberate în conformitate cu procedura simplificată, fără a se mai cere altă justificare, invitație sau validare referitoare la scopul călătoriei, prevăzută în temeiul legislației statelor membre.

Articolul 5

Eliberarea vizei cu intrări multiple

(1) Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre eliberează vize cu intrări multiple cu termen de valabilitate de până la cinci ani, pentru următoarele categorii de persoane:

(a) membri ai guvernelor și ai parlamentelor naționale și regionale, ai curților constituționale și ai curților supreme, dacă aceștia nu sunt scutiți de obligativitatea vizelor prin prezentul acord, în vederea exercitării îndatoririlor ce le revin, cu termen de valabilitate limitat la durata mandatului pentru funcția deținută, în cazul în care aceasta nu depășește cinci ani;

(b) membri permanenți ai delegațiilor oficiale care, ca urmare a unei invitații oficiale adresate Ucrainei, participă în mod regulat la reuniuni, consultări, negocieri sau programe de schimb, precum și la evenimente organizate pe teritoriul statelor membre de organizații interguvernamentale;

(c) soți (soții) și copii (inclusiv copii adoptați), cu vârsta sub 21 de ani sau care sunt în întreținere și părinți (inclusiv tutori) care vizitează cetățeni ai Ucrainei care rezidă în mod legal pe teritoriul statelor membre, cu valabilitate limitată la cea a permisului de ședere al acestora;

(d) oameni de afaceri și reprezentanți ai organizațiilor de afaceri care călătoresc în mod regulat în statele membre;

(e) jurnaliști.

(2) Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre eliberează vize cu intrări multiple cu termen de valabilitate de până la un an pentru următoarele categorii de persoane, cu condiția ca, în decursul anului precedent cererii aceștia să fi obținut cel puțin o viză, să o fi utilizat în conformitate cu legislația privind intrarea și șederea pe teritoriul statului vizitat și să existe motive pentru solicitarea unei vize cu intrări multiple:

(a) conducători auto care prestează servicii de transport internațional de mărfuri și pasageri către teritoriile statelor membre, cu vehicule înmatriculate în Ucraina;

(b) membri ai echipajelor de tren, ale vagoanelor frigorifice și ale locomotivelor trenurilor internaționale, care călătoresc pe teritoriile statelor membre;

(c) persoane care participă la activități științifice, culturale și artistice, inclusiv programe de schimb între universități și de altă natură, care călătoresc în mod regulat în statele membre;

(d) participanți la evenimente sportive internaționale și persoane care îi însoțesc în calitate profesională;

(e) participanți la programe oficiale de schimb organizate de orașe înfrățite.

(3) Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre eliberează vize cu intrări multiple cu termen de valabilitate de minimum doi ani și maximum cinci ani pentru categoriile de persoane menționate la alineatul (2) al prezentului articol, cu condiția ca în decursul ultimilor doi ani dinaintea cererii aceștia să fi utilizat vize cu intrări multiple cu o valabilitate de un an, în conformitate cu legislația privind intrarea și șederea pe teritoriul statului vizitat și motivele pentru solicitarea unei vize cu intrări multiple să fie în continuare valabile.

(4) Perioada totală de ședere pe teritoriul statelor membre a persoanelor la care fac referire alineatele (1) și (3) ale prezentului articol nu trebuie să depășească 90 de zile, în decurs de 180 de zile.

Articolul 6

Taxe pentru procesarea cererilor de viză

(1) Taxa pentru procesarea cererilor de vize depuse de cetățenii ucraineni este de 35 EUR. Suma menționată mai sus poate fi modificată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14 alineatul (4).

(2) În cazul în care Ucraina reintroduce obligativitatea vizelor pentru cetățenii UE, taxa de viză percepută de Ucraina nu depășește 35 EUR sau suma convenită în cazul în care taxa este modificată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14 alineatul (4).

(3) Statele membre percep o taxă de 70 EUR pentru procesarea vizei în situații în care cererea de viză și documentele justificative au fost depuse de către solicitant în termen de trei zile înainte de data de plecare planificată. Această prevedere nu se aplică situațiilor prevăzute la articolul 6 alineatul (4) literele (b), (c), (e), (f), (j), (k) și la articolul 7 alineatul (3). Pentru categoriile de persoane menționate la articolul 6 alineatul (4) literele (a), (d), (g), (h), (i), (l)-(n), taxa pentru situații urgente este aceeași cu cea prevăzută la articolul 6 alineatul (1).

(4) Sunt scutite de plata taxelor pentru procesarea cererilor de viză următoarele categorii de persoane:

(a) rudele apropiate — soț/soție, copii (inclusiv copii adoptați), părinți (inclusiv tutori), bunici și nepoți — ale cetățenilor ucraineni care rezidă în mod legal pe teritoriul statelor membre;

(b) membrii delegațiilor oficiale care, ca urmare a unei invitații oficiale adresate Ucrainei, participă la reuniuni, consultări, negocieri sau programe de schimb, precum și la evenimente organizate pe teritoriul unuia dintre statele membre de către organizații interguvernamentale;

(c) membrii guvernelor și ai parlamentelor naționale și regionale, ai curților constituționale și curților supreme, dacă aceștia nu sunt scutiți de obligativitatea vizelor prin prezentul acord;

(d) elevii, studenții instituțiilor universitare și postuniversitare și profesorii însoțitori, care călătoresc în scopul efectuării unor studii sau în scopuri educaționale;

(e) persoanele cu dizabilități și persoanele care le însoțesc, dacă este cazul;

(f) persoanele care au prezentat documente care dovedesc necesitatea călătoriei în scopuri umanitare, inclusiv pentru urmarea unui tratament medical urgent, precum și persoana însoțitoare, sau persoanele care participă la funeraliile unei rude apropiate sau vizitează o rudă apropiată care este grav bolnavă;

(g) participanții la evenimente sportive internaționale și persoanele însoțitoare;

(h) persoanele care participă la activități științifice, culturale și artistice, inclusiv programe de schimb între universități și de altă natură;

(i) participanții la programe oficiale de schimb organizate de orașe înfrățite;

(j) jurnaliștii;

(k) pensionarii;

(l) conducătorii auto care prestează servicii de transport internațional de mărfuri și pasageri către teritoriile statelor membre, cu vehicule înmatriculate în Ucraina;

(m) membrii echipajelor de tren, ale vagoanelor frigorifice și ale locomotivelor trenurilor internaționale, care călătoresc pe teritoriile statelor membre;

(n) copiii cu vârsta sub 18 ani și copii aflați în întreținere, cu vârsta sub 21 de ani.

Articolul 7

Durata procedurilor pentru procesarea cererilor de viză

(1) Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre iau o decizie privind cererea de eliberare a vizei în termen de 10 zile calendaristice de la data primirii cererii și a documentelor necesare pentru eliberarea vizei.

(2) Perioada de timp pentru luarea deciziei privind cererea de viză se poate prelungi până la 30 de zile calendaristice în cazuri individuale, mai ales atunci când este necesară o analiză detaliată a cererii.

(3) În cazuri de urgență, perioada de timp pentru luarea deciziei privind o cerere de viză se poate reduce la 2 zile lucrătoare sau mai puțin.

Articolul 8

Călătoriile în cazul documentelor pierdute sau furate

Cetățenii Uniunii Europene și ai Ucrainei care și-au pierdut sau cărora le-au fost furate actele de identitate pe perioada ședерii pe teritoriul Ucrainei sau al unui stat membru pot părăsi acel teritoriu în baza unor documente de identitate valabile care le conferă dreptul de a trece frontiera, eliberate de misiunile diplomatice sau de oficiile consulare ale statelor membre sau ale Ucrainei, fără viză sau altă autorizație.

Articolul 9

Prelungirea vizei în circumstanțe excepționale

Cetățenii Ucrainei care nu pot părăsi teritoriul statului membru la data menționată pe viză din motive de forță majoră beneficiază gratuit de prelungirea vizei, în conformitate cu legislația aplicată de statul de destinație, pentru întreaga perioadă necesară întoarcerii acestora în statul de reședință.

Articolul 10

Pașapoartele diplomatice

(1) Cetățenii Ucrainei, posesori de pașapoarte diplomatice valabile, pot intra, ieși și tranzita fără viză teritoriile statelor membre.

(2) Persoanele menționate la alineatul (1) al prezentului articol pot sta pe teritoriul statelor membre pentru o perioadă de ședere de până la 90 de zile, în decurs de 180 de zile.

Articolul 11

Valabilitatea teritorială a vizelor

Sub rezerva reglementărilor naționale și a normelor privind securitatea națională a statelor membre și sub rezerva reglementărilor comunitare privind vizele cu valabilitate teritorială limitată, cetățenii Ucrainei au dreptul de a călători pe teritoriul statelor membre în aceleași condiții ca și cetățenii Uniunii Europene.

Articolul 12

Comitetul mixt de gestionare a acordului

(1) Părțile instituie un Comitet mixt de experți (denumit în continuare „Comitetul"), alcătuit din reprezentanți ai Comunității Europene și ai Ucrainei. Comunitatea este reprezentată de Comisia Comunităților Europene, asistată de experți din statele membre.

(2) Comitetul îndeplinește, în special, următoarele atribuții:

(a) monitorizează punerea în aplicare a prezentului acord;

(b) propune modificări și completări la prezentul acord;

(c) soluționează litigiile provenite din interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului acord.

(3) Comitetul se reunește ori de câte ori este necesar, la cererea uneia dintre părți și cel puțin o dată pe an.

(4) Comitetul își stabilește propriul regulament de procedură.

Articolul 13

Relația dintre prezentul acord și acordurile bilaterale dintre statele membre și Ucraina

De la intrarea sa în vigoare, prezentul acord are întâietate în fața prevederilor oricărui acord sau aranjament bilateral sau multilateral încheiat între un stat membru și Ucraina, în măsura în care prevederile acordurilor sau ale aranjamentelor se referă la domenii reglementate de prezentul acord.

Articolul 14

Dispoziții finale

(1) Perzentul acord se ratifică sau se aprobă de către părți în conformitate cu procedurile respective ale acestora și intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care părțile se notifică reciproc asupra faptului că procedurile sus-menționate au fost încheiate.

(2) Prin derogare de la alineatul (1) al prezentului articol, prezentul acord nu intră în vigoare decât la data la care intră în vigoare și Acordul dintre Comunitatea Europeană și Ucraina privind readmisia persoanelor, dacă această dată este ulterioară datei menționate la alineatul (1) al prezentului articol.

(3) Prezentul acord se încheie pe perioadă nedeterminată, dacă nu este denunțat în conformitate cu alineatul (6) al prezentului articol.

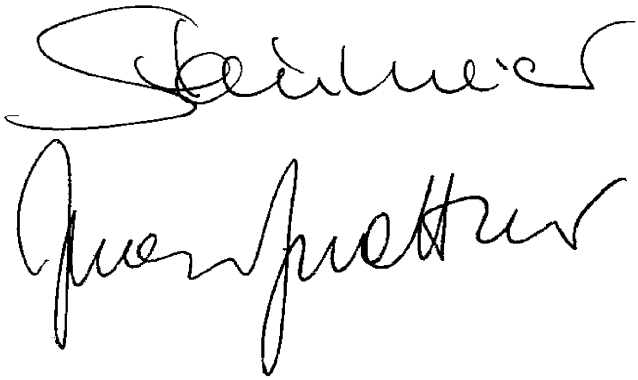
(4) Prezentul acord poate fi modificat cu acordul scris al părților. Modificările intră în vigoare după ce părțile s-au notificat reciproc asupra încheierii procedurilor interne necesare în acest sens.

(5) Fiecare parte poate suspenda integral sau parțial prezentul acord din motive de ordine publică, de protecție a securității naționale sau a sănătății publice. Decizia de suspendare este notificată celeilalte părți cu 48 de ore înainte de intrarea sa în vigoare. Partea care a suspendat aplicarea prezentului acord va informa cealaltă parte, fără întârziere, în momentul în care motivele suspendării nu mai există.

(6) Fiecare parte poate denunța prezentul acord, prin notificarea scrisă adresată celeilalte părți. Prezentul acord încetează sa mai fie în vigoare după 90 de zile de la data unei astfel de notificări.

Încheiat la Luxemburg, optsprezece iunie două mii șapte, în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și ucraineană, toate textele fiind în egală măsură autentice.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Європейське Співтовариство



За Украйна
Por Ucrania
Za Ukrajinu
For Ukraine
Für die Ukraine
Ukraina nimel
Για την Ουκρανία
For Ukraine
Pour l'Ukraine
Per l'Ucraina
Ukrainas vārdā
Ukrainos vardu
Ukrajna részéről
Għall-Ukrajna
Voor Oekraïne
W imieniu Ukrainy
Pela Ucrânia
Pentru Ucraina
Za Ukrajinu
Za Ukrajino
Ukrainan puolesta
På Ukrainas vägnar
За Україну



PROTOCOL LA ACORD PRIVIND STATELE MEMBRE CARE NU APLICĂ INTEGRAL ACQUIS-UL SCHENGEN

Statele membre care sunt legate de acquis-ul Schengen, dar care nu eliberează încă vize Schengen, eliberează, până la o decizie a Consiliului în acest sens, vize naționale a căror valabilitate este limitată la propriul lor teritoriu.

Aceste state membre pot recunoaște în mod unilateral vizele Schengen și permisele de ședere în scopul tranzitării teritoriului lor, în conformitate cu Decizia nr. 895/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

DECLARAȚIA COMUNITĂȚII EUROPENE PRIVIND ELIBERAREA VIZELOR DE SCURTĂ ȘEDERE PENTRU VIZITAREA CIMITIRELOR MILITARE ȘI CIVILE

Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre eliberează, ca regulă generală, vize de scurtă ședere pentru o perioadă de maximum 14 zile persoanelor care vizitează cimitirele militare și civile.

DECLARAțIE COMUNĂ PRIVIND DANEMARCA

Părțile iau la cunoștință faptul că prezentul acord nu se aplică procedurilor de eliberare a vizelor de către misiunile diplomatice și oficiile consulare ale Regatului Danemarcei.

În această situație, este de dorit ca autoritățile Danemarcei și ale Ucrainei să încheie, fără întârziere, un acord bilateral privind facilitarea eliberării vizelor în condiții similare cu cele prevăzute în Acordul dintre Comunitatea Europeană și Ucraina.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND REGATUL UNIT ȘI IRLANDA

Părțile iau la cunoștință faptul că prezentul acord nu se aplică pe teritoriile Regatului Unit și Irlandei.

În această situație, este de dorit ca autoritățile Regatului Unit, ale Irlandei și ale Ucrainei să încheie acorduri bilaterale privind facilitarea eliberării vizelor.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND ISLANDA ȘI NORVEGIA

Părțile iau act de relațiile strânse existente între Comunitatea Europeană și Islanda și Norvegia, în special în temeiul Acordului din 18 mai 1999 privind asocierea acestor țări pentru punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen.

În această situație, este de dorit ca autoritățile Norvegiei, ale Islandei și ale Ucrainei să încheie, fără întârziere, acorduri bilaterale privind facilitarea eliberării vizelor în condiții similare cu cele prevăzute în Acordul dintre Comunitatea Europeană și Ucraina.

DECLARAȚIA COMISIEI PRIVIND MOTIVAREA DECIZIEI DE REFUZ AL VIZEI

Recunoscând importanța transparenței pentru solicitanții de vize, Comisia Europeană reamintește că propunerea legislativă privind reformularea instrucțiunilor consulare comune referitoare la vize pentru misiunile diplomatice și oficiile consulare a fost adoptată la 19 iulie 2006 și se referă la motivarea refuzului vizei și la posibilități de recurs.

DECLARAȚIA COMUNITĂȚII EUROPENE PRIVIND ACCESUL SOLICITANȚILOR DE VIZE ȘI ARMONIZAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND PROCEDURA DE ELIBERARE A VIZELOR DE SCURTĂ ȘEDERE ȘI DOCUMENTELE NECESARE PENTRU DEPUNEREA CERERII DE VIZĂ DE SCURTĂ ȘEDERE

Recunoscând importanța transparenței pentru solicitanții de vize, Comunitatea Europeană reamintește că propunerea legislativă privind reformularea instrucțiunilor consulare comune pentru misiuni diplomatice și oficii consulare în ceea ce privește vizele a fost adoptată la 19 iulie 2006 de către Comisia Europeană și se referă la condițiile de acces al solicitanților de vize la misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre.

În ceea ce privește informațiile care trebuie puse la dispoziția solicitanților de viză, Comunitatea Europeană consideră că trebuie adoptate măsuri adecvate:

— în general, pentru redactarea unor informații de bază pentru solicitanți privind procedura și condițiile de îndeplinit pentru obținerea vizelor și valabilitatea acestora;

— Comunitatea Europeană întocmește o listă de cerințe minime în scopul de a se asigura că solicitanților ucraineni de viză li se pun la dispoziție informațiile de bază coerente și uniforme și că li se cere să depună, în principiu, aceleași documente justificative.

Informațiile menționate mai sus vor fi diseminate pe scară largă (pe avizierele consulatelor, în broșuri, pagini de internet etc.).

Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre furnizează informații privind posibilitățile existente în cadrul acquis-ului Schengen de a facilita eliberarea vizelor de scurtă ședere, de la caz la caz.

PROIECT DE DECLARAȚIE POLITICĂ PRIVIND MICUL TRAFIC DE FRONTIERĂ

DECLARAȚIA POLONIEI, UNGARIEI, REPUBLICII SLOVACE ȘI ROMÂNIEI

Republica Ungară, Republica Polonă, Republica Slovacă și România, începând de la data aderării la UE, își declară dorința de a începe negocierea acordurilor bilaterale cu Ucraina în scopul punerii în aplicare a regimului privind micul trafic de frontieră, stabilit prin Regulamentul CE adoptat la 5 octombrie 2006 de instituire a normelor privind micul trafic de frontieră la frontierele terestre externe ale statelor membre și de modificare a Convenției Schengen.
